

Причины возникновения

Дай Ниппон Бутоку Кай

Общества Воинской добродетели Великой Японии

*Воинская добродетель Бутоку тяжела, как гора.
Слава и выгоды невесомы, как пух*

Некогда божественный воин Дзимму, прародитель императорского дома, установил мир в нашей стране и стал с любовью править всем её народом, заставив Воинскую Добродетель Империи воссиять, не уступая солнцу. С тех пор ему без перерыва наследовала череда мудрых императоров, правивших в согласии с веяниями времени и потребностями народа, чем они даровали стране нашей немало веков блеска и процветания. Пика же своего величия достигла наша страна в годы Энряку (782-806), когда император Камму, объединявший в себе добродетели мудрости, учёности и воинской доблести, негодяев и смутьянов по всей стране покарал, а ужасных варваров за её пределами усмирил. Ещё перенес он столицу в Хэйан и, великими думами преисполнившись, Павильон Воинской Добродетели (Бутокудэн) при дворе соорудив, часто-часто собственной персоной туда пожаловать изволил.

В исторических хрониках зафиксирован указ от 3-его месяца 15-го года Энряку (796), в котором кратко упоминалось о планах государя выбрать по всем провинциям людей, достигших высот в военном деле.

Император, высоко ставя Воинскую Добродетель, всему народу мир даровать изволил. Подданные же в ответ на это лишь с ещё большим усердием стали изучать военное дело. Именно здесь лежат корни тысячелетнего Духа Ямато. Уже ли можем мы относиться к нему без должного уважения?

После обновления (Мэйдзи Исин), в 4-ом месяце 28-го года Мэйдзи (1895), в связи с наступлением 1100-летней годовщины со дня перенесения столицы из Нагаока в Киото, в Киото устроили праздник дабы, почтить добродетели императора. Кроме того, был восстановлен Павильон Великого Предела (Дайгокудэн) как почтительный знак нашей памяти.

Его величество ныне правящий император (Мэйдзи) всё более и более приумножал воинскую добродетель: в частности, он возвёл в Киото святилище Хэйан-дзингу. Будучи весьма тронуты этим, мы при Вашей, наших уважаемых единомышленников по всей стране, поддержке, учредили Общество Воинской Добродетели Великой Японии (Дай Нихон Бутокукай). Восстановив Павильон Воинской Добродетели неподалёку от святилища, мы обязательно раз в год, собрав товарищей, проводим фестиваль, читаем лекции о боевых искусствах, почитаем добродетель богов, стараемся не забывать о духе патриотизма и благополучии Родины.

В последнее время, однако, нашими боевыми искусствами стали восхищаться во многих других странах. Наверное, дело в том, что они по достоинству оценили, как Его Величество Император заботится о том, чтобы Воинская Добродетель достигла у нас расцвета, ранее невиданного, и воспитывает тем самым в нас – подданных – чувство братского единства, преданности и верности, трудолюбия и миролюбия. Тем не менее, красота японского духа (ямато-дамасий) – вещь, которую не так-то просто взрастить в короткое время. Так что учреждение нашего общества состоялось не единственно по инициативе нас, недостойных: напротив, главной его причиной явилась насущная необходимость, проистекающая из

реалий нашего времени. Так что мы горячо призываем благородных людей всей страны нашей, кто не чужд духу верности, отваги и героизма, не отказываться от изложенных здесь наших заветных мыслей, но искренне с ними согласиться и примкнуть к нам.

Представители основателей организации:

Ватанабэ Тиаки , придворный младшего третьего ранга, 3-й степени

Мибу Мотооса , придворный младшего третьего ранга 2-й степени, граф

4й месяц 28-го года Мэйдзи (1895)

(перевод Фёдора Кубасова)